

教局促省府釐清暑期班 ESL 疑問

抨教育廳指引不清楚

【明報專訊】全省中小學學生正在放暑假，令華裔家長關心的今年暑期班 ESL 課程是否免費，則還是未知數。據溫哥華和列治文教育局人員表示，省政府的指引模糊不清，就 ESL 課程是否免費，教育局至今還在與省政府協商。如果不是免費，屆時可不可以向學生收費，教育局仍不知道。

省教育廳是在上星期五宣布下半年度預算，聲稱每名學生收到的撥款增加，並且有一部分撥款補助暑期課程，讓學生有更多的彈性和選擇。不過，教育局人員說，至目前為止，只知道是畢業所需要的課程是免費的，其他還有許多疑問仍有待省教育廳釐清。

省教育廳長龐雪麗 (Shirley Bond) 昨日接受本報記者查詢時表示，ESL 課程是否免費，她需要進一步了解之後才能回答。列治文教育局督學比爾斯圖 (Bruce Bearsto) 表示，根據省政府的指引，暑期課程的 10、11、12 年級的學分課程，以及補學分課程

是免費的，其中前者由省教育廳撥款補助每名學生 400 元，後者則補助 200 元。另外還有第 3 種課程也會有撥款補助，對象是幼稚園至小學 9 年級學生，課程內容涵蓋「省學習成果」(provincial learning outcomes)，每名學生最多補助 200 元。

「『省學習成果』這句話太廣泛，很多課程都可以解釋為提高學習成果，例如 ESL 課程亦可看成是語言課程。」比爾斯圖表示，按照他的看法，ESL 課程屬於這第 3 類的補助課程，應該免費，但這不是他個人可以決定的，最後仍然要省政府教育廳確定，所以教育局人員

正在與教育廳連繫，希望盡快有答案。

不過，省教育廳很明確地在《2008/2009 營運撥款手冊》(2008/2009 Operating Grants Manual) 中規定，有三種課程是需要學生自費的，包括夏令營、國際學生，以及成人班。

溫哥華教育局主席韓士仁 (Clarence Hansen) 昨日亦說，「我們的職員還在與省教育廳協商，暫時還不知道 ESL 課程是不是免費。」他續稱，對於一些不屬於畢

業所需、沒有省政府撥款補助的課程，現在也不知道學校可不可以向學生收費，或是會不會開這些課。

根據溫哥華教育局網站上最新消息，暑期班的免費中學課程有 10 年級至 12 年級的學分課程、8 年級至 11 年級的補學分課程、8 年級至 12 年級的先修課程，以及部分 8、9 年級的強化課程；在小學方面，免費課程是幼稚園至 7 年級的補學分課程，以及部分強化課程。但韓士仁昨日表示，現在還不清楚包括那些強化課程是免費的。

150 周年省慶 8 企業助宣傳

【明報專訊】卑詩省慶祝 150 周年省慶推出「BC150」計劃，卑詩旅遊廳長夏勤 (Stan Hagen) 昨日公布 8 個贊助商名單時表示，被挑選出的 8 個贊助商在卑詩省內均歷史悠久，曾在各方面作出不少貢獻，協助卑詩省建立全球最美好地方的形象。

被選入「BC150」計劃的 8 個贊助商包括：BC Hydro、BC Lions 美式足球會、Canada Place 公司、Canadian Pacific、

Harbour Air 航空公司、Helijet International 航空公司、London Drugs 及 Vancouver Canucks。夏勤說，這些贊助商在本省不單歷史悠久，與社會接觸層面也特別廣，可以協助傳揚慶祝省慶 150 年。

「BC150」計劃有 5 大主題：傳統、原住民、文化多元化、社區及藝術與文化。贊助商將會為一系列宣傳活動如：攝影比賽、運動項目、博物館展覽等提供資源。



夏勤 (左五) 與多名贊助商代表合照。(陳穎茵攝)



周張慧冰 (左起)、黃志強、李國柱夫人與黃謝琬萍等推介新書。(陳志強攝)

中僑《就診良伴》修訂版上市

【明報專訊】中僑互助會重新修訂的《就診良伴》已經出版，書中包含大量中英對照的醫療用語及詞彙，方便華裔在求醫、就診時能更好地與醫護人員溝通。

《就診良伴》的第一版是中僑於 96 年出版，初版 3000 冊於一個月內售罄，此後多次再版發行，亦銷售一空。讀者遍及加拿大及美國。

12 年後，《就診良伴》重新修訂，配合日新月異的醫療資訊，並加上小兒科、老人科及牙科等環節，讓內容更充實。全書的篇幅由原來的 18 章增至 21 章，頁數則由 101 頁增加至 134 頁。

該書的 4 位作者包括周張慧冰、朱榮楷、岑黎柳玉和宋美蓮，全是來自香港的專業人士，而曹紹釗醫生、章志實醫生、宋美倫醫生、朱頌明醫生、藍潤珠醫生及加華醫學會則幫忙提供資料及審核內容。

《就診良伴》新修訂版售價為 12 元，在中僑互助會華埠、列治文、三聯市辦事處，本那比中信心中心，以及溫哥華與北美各地有售。

公眾可致電 604-408-7274 轉內線 3043 向中僑出版部查詢，或瀏覽該會網址 www.success.bc.ca。售書收益全部撥歸中僑互助會作社會服務用途。

「小型生意報稅須知」講座

【明報專訊】中僑華莎服務中心，將於本月 25 日星期二下午 1 時至 3 時，舉辦「小型生意報稅須知」新移民須知講習班。查詢報名電話：604-324-1900，地點：溫哥華華莎街 5834 號。



振華聲主席梁兆基扮乞丐演唱《萬惡淫為首》籌款。(圖片由觀眾提供)

「振華聲」義演籌款助華賑災

【明報專訊】已有 74 年歷史，溫哥華首間開辦、推廣中國粵劇藝術的「振華聲藝術研究社」，於上週日晚間 (3 月 16 日) 舉行粵劇義演，為中國雪災籌募善款，當晚籌募所得悉數捐給紅十字會，轉交中國賑災。

約有 200 多名本地戲迷參觀該次義演，現場氣氛熱鬧。「振華聲藝術研究社」的社員紛紛出席，使出渾身解數希望將善款數目推高。有參與演出的社員雖病後初癒，仍不惜氣力上台傾力演出，贏得全場熱烈掌聲。

振華聲主席梁兆基在每年的華埠新春大遊行均打扮成財神，為遊行隊伍打頭陣。

此次義演梁兆基改扮成乞丐，演唱新馬師會的首本名曲《萬惡淫為首》，唱到投入處不禁眼淚盈眶，感動不少觀眾到場捐款。

當晚 4 小時的義演中，很多年長華裔不斷捐獻現金，或交支票作善款，以表達其心意，大會總共籌得 1600 元。

一名土生華裔觀眾黃先生被現場熱烈氣氛所感動，覺得身為華裔社群的一分子令他深感驕傲。

先慈姜白靜儀夫人不幸痛於二零零八年三月十日壽終於列治文醫院積閣享壽九十有五歲謹擇於三月二十四日晚上六時半至九時守靈三月二十五日下午十二時四十分至一十四時於加拿大殉道聖人天主堂舉行天主教彌撒(國語傳道)隨即出殯二時四十五分歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼 哀此訃

先夫 姜德懷

長子 桓 媳婦 文福全
次女 嫻 媳婦 林全
三子 錦 媳婦 Inelda
幼女 綺 媳婦 Michael Sacey

孫男女共十三名
曾孫男女共十九名

同泣告

移作善舉
華裔年長婦女房屋協會
或加拿大殉道聖人天主堂
(Canadian Martyrs Catholic Church)
5771 Granville Avenue & No. 2 Road V7C 1E8 (604) 272-5563
或牧師修德院
(Covenant House Vancouver)
575 Drake Street, Vancouver V6B 4R8 (604) 685-7474
治喪處：科士蘭墓園
(Forest Lawn Funeral Home)
3789 Royal Oak Ave. (& Canada Way) V5G 3M1
治喪處電話：604-299-7720 (Athens)
喪宅電郵：mycs@sympatico.ca

獅子會服裝秀替列市醫院籌款

為了協助列治文總醫院購置 MRI 儀器，列治文加華獅子會日前舉辦了一場空前精彩的「中國歷代傳統服裝秀」籌款晚宴。

這場服裝秀異常熱鬧，共有 300 多名嘉賓參加，來走秀的名人包括列治文市長馬保定夫婦，省議員李燦明、葉志明、溫哥華市議員黎拔佳以及列治文市議員、教育局、衛生局、皇家騎警、醫院護士、列治文加華獅子會獅兒獅姊等人士。

《壓力·健康 & 水》講座

【明報專訊】楓橋國語演講交流協會將於本月 28 日 (星期五) 晚 7 時 30 分至 9 時，舉辦大型專題講座《壓力·健康 & 水》，包括養心和養生之關聯，如何降壓-壓力的應對之道等。

地點：卑詩理工學院 (Royal Oak area, Willington St. 夾 Deer Lake Ave.) Building SE40, room 140。

汽車可泊在 ICBC 停車位，由於座位有限，請提前致電報名：604-616-8977 (Frank)。

混元觀 社區活動

●混元觀於本月 22 日 (農曆二月十五日，星期六) 慶賀太上道祖寶誕，查詢電話：604-323-2018。地址：溫哥華東區 35 街 2021 號夾域多利。

●溫哥華世界佛教會定於本月 23 日 (星期日)，舉行觀世音菩薩聖誕慶祝法會，並於中午 12 時 30 分，敬備免費素齋款。

農曆 2 月 19 日 (陽曆 3 月 26 日) 星期三為觀世音菩薩聖誕紀念日，歡迎各界善信駕臨禮佛祈福。該會地址：溫哥華市東 49 街 525 號。查詢電話：604-325-6912。

●中僑華莎服務中心將於本月 26 日星期三上午 9 時 30 分至 11 時 30 分，邀請卑詩省房屋管理局官員舉辦「卑詩省房屋和房租補助計畫」免費國語教育講座，內容包括：申請卑詩省公屋的資格、如何申請政府公屋、家庭房租補助計畫及老年人房租補助計畫。歡迎報名參加，查詢電話：604-324-1900，地點：溫哥華華莎街 5834 號 106 室。

大溫地區天氣預測

今天	3/20(四)	3/21(五)	3/22(六)	3/23(日)
驟雨 4-8°C	驟雨 4-8°C	陰間晴 3-9°C	陣雨 4-10°C	驟雨 3-7°C

世界部分城市天氣預測

溫度(°C)	概況	溫度(°C)	概況
卡加利 -6-4	陰間晴	香港 20-26	陣雨
愛蒙頓 -7-3	陰間晴	台北 17-21	驟雨
溫尼辟 -16-4	晴	北京 2-13	晴
多倫多 -1-2	雨	上海 9-15	多雲
渥太華 1-5	雨	廣州 19-24	雨
滿地可 2-3	雨間雲	新加坡 24-32	雷暴
三藩市 8-16	多雲	東京 8-16	多雲
洛杉磯 11-21	多雲	悉尼 19-26	多雲
紐約 7-11	雨	倫敦 3-10	明朗

POLENECTAR BRAZIL GREEN PROPOLIS 第 1 牌巴西極品綠蜂膠

真正原裝進口巴西綠蜂膠

- Lot Number 生產批號**
每一個批次的第 1 牌巴西極品綠蜂膠都要經過重實實驗室檢驗後發給合格批號，並且每批產品在原廠已標明生產批號 (Lot number)，凡 GMP 廠家都須設立產品回收管制系統，可以根據產品批號追蹤或回收產品。此系統只有正規廠家才有實力實行，亦是對消費者負責的表現。
- 巴西農業部 GMP 年檢企業和產品 A 級獎牌證書**
滴管上附了高含綠蜂膠精華，就與與助多種等活性物質，粒粒在目，如屋黃色或成低價黃蜂膠。
- 外盒印有代理商**
SOLE AGENT: BILL BEAUTY & HEALTH PRODUCT LTD. CANADA
UNCLE BILL USA TRADING INC. USA
- 百分百原裝巴西包裝**
第 1 牌巴西極品綠蜂膠是百分百原裝巴西包裝，不需要本地印刷加註中文字樣，消費者要認明原裝巴西入口，絕無中文名字。
- 滴管星天標綠蜂膠**
滴管上附了高含綠蜂膠精華，就與與助多種等活性物質，粒粒在目，如屋黃色或成低價黃蜂膠。
- 第一牌綠蜂膠軟膠囊**
有實力的生產商才能從事軟膠囊的生產，從工藝、人力、物力和財力方面講，都遠非生產普通的綠蜂膠滴劑所能比，只有與實力的綠蜂膠生產商才能從事綠蜂膠軟膠囊的生產。這又從另一個側面證實了第 1 牌巴西綠蜂膠生產商實力。

■ 不含蜂蟻 ■ 不含重金屬 ■ 不含糖類 ■ 不含農藥 ■ 不含酒精 ■ 不含沉澱物 ■ 不分層

專業實驗 歡迎參觀

製造商：巴西聖保羅市 Abilrio Polenectar Ltda. Sao Paulo, SP

加拿大總代理：標榜貿易有限公司 Tel: 416-298-8789

溫哥華總代理：溫哥華標榜貿易有限公司 Tel: 604-207-8930

總批發代理：美歐標榜貿易有限公司 Tel: 212-925-3088

香港、澳門總代理：富一金寶藥品有限公司 Tel: 852-2730-7117

台灣總代理：富一金寶藥品有限公司 Tel: (886) 02-2762-1808

溫哥華經銷商：
大統華超級市場、Dr. Huang、大統華超市、誠信超市、C&C Saving Co
永利豐超市、豐海超市、明興超市、豐源超市、廣源超市
長城超市、多美超市、利仁超市、天好超市、好德超市
永豐超市、萬豐超市、萬豐超市、Low-Cost Western Pharmacy、WellSpring Clinic

康加美健康禮品專門店
主理：王井酒家對面
Unit 8, 6390 No. 3rd, Bridgehouse
Square Shopping Centre, Richmond
Tel: 604.214.9880